



MANUEL D'UTILISATION COMPRESSEUR À AIR SANS HUILE

NO DE MODÈLE

AC001

TABLEAU DES SPÉCIFICATIONS

No de modèle	AC001
HP	1/6 HP
SCFM @ 40 PSIG	0.58
SCFM @ 90 PSIG	0.45
Pression de démarrage	95 PSI
Pression d'arrêt	125 PSI
Alésage	32mm
Amplitude de pulsation	11mm
Tension - monophasée	120
Tours/minute moteur	3400
Ampérage @ pression maximale	1.8
Dimension du réservoir	1 gallon
Homologué CSA/US	Oui

Circuit minimum requis: 15 ampères

*Il est recommandé d'utiliser un interrupteur de circuit. Utiliser toujours un fusible ou un interrupteur de circuit du même calibre que celui du circuit de dérivation auquel le compresseur d'air est branché. Si le compresseur d'air est branché à un circuit protégé par fusible, utiliser des fusibles à fusion lente.

À NOTER: Bien lire les consignes de sécurité avant la mise en marche.

www.makita.com

TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	3
Tableau des mises en garde	3
LEXIQUE	8
CYCLE D'UTILISATION	8
INFORMATION GÉNÉRAL	8
INSPECTION À LA RÉCEPTION ...	8
ENTREPOSAGE	9
DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT	9
INSTALLATION ET PROCÉDÉS DE RODAGE ...	10
Emplacement du compresseur d'air	10
Instructions de mise en marche initiale ...	11
Rallonges électriques	11
Tuyauterie	11
Instructions de mise à la terre ..	11
PROCÉDURES D'EXPLOITATION ...	12
Contrôles quotidiens préalables à la mise en marche	12
ENTRETIEN	13
CALENDRIER D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE	13
INSTRUCTIONS RELATIVES AU SERVICE	13
GUIDE DE DÉTECTION DES PANNES	15
JOURNAL DE MAINTENANCE	18
CENTRES DE SERVICE ..	19
GARANTIE ..	20

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

***CONSERVER CES CONSIGNES ***

MISE EN GARDE

L'OPÉRATION INAPPROPRIÉE OU LE DÉFAUT
D'ENTRETIEN RÉGULIER DU PRÉSENT PRODUIT
PEUT CAUSER DES BLESSURES GRAVES ET DES
DOMMAGES MATÉRIELS. LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES
LES MISES EN GARDE AVANT D'UTILISER CET ÉQUIPEMENT

DANGER	RISQUE POSSIBLE	COMMENT PRÉVENIR LE RISQUE
 WARNING MISE EN GARDE Risque relié à l'opération inappropriée et au mésusage.	L'opération inappropriée du compresseur d'air peut entraîner des blessures graves pour l'opérateur ou pour autrui.	· Lire attentivement toutes les instructions et les mises en garde du présent manuel. · Se familiariser avec le fonctionnement et les commandes du compresseur d'air. · Éloigner de l'aire de fonctionnement toute personne, animal domestique ou obstacle. · Ne jamais laisser les enfants s'approcher du compresseur d'air. · Ne jamais utiliser le compresseur d'air si en état de fatigue ou sous l'influence de l'alcool ou des stupéfiants. · Ne jamais oublier les dispositifs de sécurité du présent produit. · Equiper le secteur d'opération avec un extincteur d'incendie. · Ne jamais faire fonctionner cet équipement s'il y a des pièces manquantes ou défectueuses.

DANGER	RISQUE POSSIBLE	COMMENT PRÉVENIR LE RISQUE
⚠ WARNING MISE EN GARDE! Risque d'explosion du réservoir d'air. 	Les conditions suivantes peuvent aboutir à l'affaiblissement du réservoir, et PROVOQUER UNE EXPLOSION VIOLENTE DU RÉSERVOIR, CAUSANT DES BLESSURES GRAVES POUR L'OPÉRATEUR ET POUR AUTRUI: · Évacuation inadéquate de l'eau condensée du réservoir, causant la rouille et l'usure de la paroi du réservoir. · Modifications ou tentatives de réparation du réservoir. · Modifications non autorisées du manostat, de la soupape de sûreté ou de toute autre composante de contrôle de pression du réservoir.	· Vider le réservoir TOUS LES JOURS ou après chaque utilisation. Si une fuite d'eau apparaît, remplacer le réservoir immédiatement ou l'unité de compression. · Ne jamais souder, percer ou modifier le réservoir ou ses composantes. Ne jamais essayer de réparer un réservoir endommagé ou non étanche. Remplacer par un réservoir neuf. · Le réservoir est conçu pour résister à certaines pressions de fonctionnement. Ne jamais ajuster ou substituer des pièces pour altérer les paramètres de pression établis en usine. · Pour contrôler la pression d'air, il faut installer un régulateur de pression ainsi qu'un manomètre à air régulé à la sortie d'air du compresseur.

DANGER	RISQUE POSSIBLE	COMMENT PRÉVENIR LE RISQUE
⚠ WARNING MISE EN GARDE! Risque relié à l'explosion d'outils ou d'accessoires. 	Le dépassement de la capacité de pression d'outils pneumatiques, de pistolets de pulvérisation, d'accessoires à fonctionnement pneumatique, de pneus ET de tout autre accessoire gonflable peut provoquer l'explosion ou l'éclatement de ces objets et causer des blessures graves pour l'opérateur et pour autrui.	· Respecter les recommandations du fabricant et ne jamais dépasser les capacités maximales de pression établies pour les pièces connexes. Ne jamais utiliser le compresseur d'air pour gonfler les petits objets à faible pression tels que les jouets d'enfants, les ballons de football, de basketball, etc.
⚠ WARNING MISE EN GARDE! Risque de choc électrique 	· Le compresseur d'air est alimenté par courant électrique. Comme pour tout autre appareil électrique, le mésusage peut causer des chocs électriques. · L'absence d'une mise à la terre adéquate peut augmenter le risque de choc électrique.	· Toute réparation au filage de cet équipement doit être effectuée par un technicien de service compétent ou par un électricien autorisé, conformément aux codes de l'électricité en vigueur. · S'assurer que le circuit électrique auquel le compresseur est branché offre une mise à la terre appropriée, une tension suffisante et une protection adéquate par fusibles. · Ne jamais faire fonctionner cet équipement à l'extérieur pendant la pluie ou les intempéries.

DANGER	RISQUE POSSIBLE	COMMENT PRÉVENIR LE RISQUE
⚠ WARNING MISE EN GARDE! Risque d'explosion ou de feu. 	Il est tout à fait normal que le contact électrique à l'intérieur du moteur et du manostat génère des étincelles pendant la mise sous tension ou l'interruption du compresseur. Ne jamais faire fonctionner le compresseur en présence de vapeurs inflammables. Cela peut causer des blessures graves pour l'opérateur et pour autrui.	· Assurer que l'aire de fonctionnement du compresseur est bien ventilée et libre de toute vapeur de gazoline ou d'autres solvants. · Garder le compresseur à une distance d'au moins 20 pieds de toute aire de travail impliquant des travaux de vaporisation de substances inflammables. · Entreposer les substances inflammables dans un endroit sécuritaire et loin du compresseur.
⚠ WARNING MISE EN GARDE! Risque à la respiration 	· L'air comprimé du compresseur n'est pas bon à respirer. Le flux d'air peut contenir du monoxyde de carbone ou autres vapeurs ou particules venant du réservoir ou des composantes de l'appareil. · Les substances vaporisées telles que les peintures, les décapants, les solvants, les pesticides et les herbicides contiennent des vapeurs toxiques et autres produits dangereux. · L'inhalation des vapeurs ou des substances vaporisées provenant du compresseur peut causer des blessures graves.	· Ne jamais inhaler, que ce soit de façon directe ou par un appareil respiratoire, l'air du compresseur. Assurer une bonne ventilation transversale dans les zones de travail. · Lire attentivement toutes les instructions relatives à la sécurité telles qu'indiquées sur l'étiquette ou sur les feuilles signalétiques avant de procéder aux travaux de vaporisation. · Utiliser un appareil respiratoire approuvé pour l'application à effectuer.

DANGER	RISQUE POSSIBLE	COMMENT PRÉVENIR LE RISQUE
⚠ WARNING MISE EN GARDE! Risque causé par l'air comprimé. 	Le flux d'air comprimé peut provoquer des lésions au niveau des tissus mous et propulser des éclats de poussière, salissures, copeaux, particules libres et menus objets à haute vitesse, causant des blessures graves et des dommages matériels.	· Toujours porter des lunettes de sécurité approuvées munies d'écrans latéraux de protection. · Ne jamais pointer le pistolet de distribution vers les parties du corps, les animaux ou autres personnes. · Toujours fermer le compresseur et purger la pression de la ligne d'air avant de procéder à l'entretien et avant de connecter tout accessoire ou outil.
⚠ WARNING MISE EN GARDE! Risques causés par les pièces mobiles. 	Les cycles du compresseur sont automatiques dès que le manostat est mis en position on/ auto. Si l'opérateur essaie de faire des réparations pendant que le compresseur est en marche ou branché à une source de courant, il court le risque de l'exposer aux pièces mobiles, lesquelles pièces peuvent causer des blessures graves.	· Toujours débrancher le compresseur et relâcher la pression dans le réservoir ou dans les pièces accessoires avant de procéder aux réparations ou à l'entretien. · Ne jamais faire fonctionner cet équipement si les écrans protecteurs sont endommagés ou enlevés.
⚠ WARNING MISE EN GARDE! Risque de brûlure. 	Le contact avec les parties réchauffées telles que la tête du compresseur et les tuyaux d'échappement peut causer des brûlures graves à la peau.	· Ne jamais toucher les parties chaudes pendant ou immédiatement après la mise en marche du compresseur. Ne jamais essayer de contourner les jupes de protection ou de faire de l'entretien avant le refroidissement complet du compresseur.

LEXIQUE

CFM: (Cubic feet per minute)

Pieds cubes par minute.

SCFM: (Standard cubic feet per minute) Pied 3/min standard.

PSIG: (Pounds per square inch gauge) pression manométrique en livres par pouce carré. Unité de mesure de pression.

PRESSIION DE DÉMARRAGE: Si le moteur est éteint et que l'on continue à faire fonctionner des outils pneumatiques, la pression du réservoir diminuera. Le niveau minimal auquel la pression du réservoir peut descendre avant que le moteur ne redémarre s'appelle la pression de démarrage.

PRESSIION D'ARRÊT: Quand le compresseur est mis sous tension, la pression d'air dans le réservoir augmente. Le niveau maximal auquel la pression du réservoir peut monter avant que le moteur ne s'éteigne s'appelle la pression d'arrêt. La pression d'arrêt protège le réservoir contre les pressions qui excèdent sa capacité.

CYCLE D'UTILISATION

Il est fortement recommandé de maintenir un cycle d'utilisation de 50% au maximum pour tous les

compresseurs d'air fabriqués par Makita. Autrement dit, l'utilisation du compresseur pour pomper de l'air pendant plus de 50% d'une heure constitue du mésusage, parce que le compresseur n'est pas de la dimension requise pour répondre à la demande d'air.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Ce compresseur à air n'utilise aucune huile. Vous pouvez maintenant apprécier les bénéfices que vous apporte un compresseur à air sans huile.

Ce compresseur d'air peut servir à faire fonctionner les pistolets de vaporisation de peinture, les outils pneumatiques, les pistolets de calfeutrage, les pistolets de lubrification, les pulvérisateurs à air comprimé et les sableurs ainsi qu'à gonfler les pneus et à vaporiser les pesticides ou les herbicides. Un régulateur de pression d'air est fourni pour chacune de ces applications. Lorsqu'il y a lieu, il est recommandé d'utiliser des épurateurs d'air distincts qui ont la double fonction de régulation d'air et/ou d'humidité et d'élimination des salissures.

INSPECTION À LA RÉCEPTION

DOMMAGES: Chaque compresseur d'air ainsi que les accessoires sont mis à l'essai et soigneusement inspectés avant expédition. La manutention inappropriée peut causer des dommages pendant le transit et entraîner des défauts de fonctionnement du compresseur. Sur réception vérifier immédiatement

INSPECTION À LA RÉCEPTION ... suite

l'ensemble de l'équipement et des pièces afin de déceler les dommages visibles ou cachés et pour éviter les frais éventuels reliés aux travaux de restauration.

Cette vérification doit être effectuée même en l'absence de signes de dommages au contenant d'expédition. Si le compresseur a été expédié directement, contacter le transporteur afin de fixer un rendez-vous pour l'inspection immédiate des biens.

ENTREPOSAGE

Avant d'entreposer le compresseur, procéder aux étapes suivantes:

- 1) Lire attentivement les sections intitulées "Entretien" et "Procédures d'exploitation" et effectuer tout entretien qui se révèle nécessaire.
- 2) Protéger le cordon électrique et le boyau d'air contre les risques de piétinement et de foulage. Entreposer le compresseur dans un droit propre et sec.

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

SOUPAPE DE PURGE: La soupape de purge se trouve sur le dessous du réservoir d'air et sert à évacuer le condensat à la fin de chaque utilisation.

DISPOSITIF DE PROTECTION DE SURCHARGE THERMIQUE: Le moteur électrique est équipé d'un protecteur de surcharge automatique. En cas de

surchauffe du moteur, le dispositif de protection thermique éteindra le moteur. Mettre le manostat en position OFF et laisser l'appareil refroidir avant d'appuyer sur le bouton de réinitialisation pour redémarrer le compresseur.

COMMUTATEUR ON/AUTO-OFF: Mettre le commutateur en position ON afin de mettre le manostat sous tension et en position OFF pour l'éteindre après utilisation ou quand le compresseur est non surveillé.

FILTRE DE LA PRISE D'AIR: Ce filtre sert à empêcher l'entrée des saletés dans la pompe du compresseur. Ce filtre doit être propre et dégagé de toute obstruction en tout temps. Voir la section Entretien.

POMPE DU COMPRESSEUR D'AIR: La compression d'air se fait par le mouvement vertical d'un piston à l'intérieur d'un cylindre. Pendant la course descendante du piston, l'air est tiré à travers la soupape d'admission d'air, tandis que la soupape d'échappement reste fermée. Pendant la course ascendante du piston, l'air est comprimé. La soupape d'admission se ferme et l'air comprimé est expulsé à travers la soupape d'échappement, le tube de sortie, le clapet anti-retour et vers le réservoir. L'air utilisable ne sera pas disponible avant que le compresseur ne fasse monter la pression du réservoir à un niveau plus élevé que celui à la sortie d'air.

CLAPET ANTI-RETOUR: Quand le compresseur est en marche, le clapet anti-retour reste ouvert afin de laisser

entrer l'air comprimé dans le réservoir. Quand le compresseur atteint la pression d'interruption, le clapet anti-retour se ferme pour empêcher la sortie de l'air comprimé du réservoir.

CLAPET DE DÉCHARGE: Le clapet de décharge du manostat est situé sur le côté du manostat. Sa fonction est d'assurer la décharge de l'air comprimé de la tête du compresseur par le tube de sortie quand l'appareil atteint la pression d'arrêt.

MANOSTAT: Le manostat déclenche automatiquement le moteur aussitôt que la pression d'air dans le réservoir descend au niveau de la pression de démarrage, établie au préalable en usine. Il éteint le moteur aussitôt que la pression d'air dans le réservoir monte au niveau de la pression d'arrêt, établie au préalable en usine.

SOUPAPE DE SÛRETÉ: Si le manostat n'éteint pas le moteur selon le paramètre d'arrêt préétabli, la soupape de sûreté offre une protection contre la pression excessive en s'ouvrant subitement, selon un réglage qui est établi au préalable en usine (légèrement supérieur au paramètre établi pour la pression d'arrêt).

MANOMÈTRE DE REFOULEMENT: Le manomètre de refoulement indique la pression d'air qui est disponible à la sortie du régulateur. La fonction du

régulateur est de contrôler cette pression qui doit toujours être inférieure ou égale à la pression dans le réservoir. Voir la section Procédures d'exploitation.

MANOMÈTRE DE PRESSION D'AIR: Le manomètre de pression d'air indique la pression à l'intérieur du réservoir.

RÉGULATEUR: La pression d'air venant du réservoir est contrôlée par le bouton du régulateur. Tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression et dans le sens contraire pour la diminuer. Afin d'éviter les réajustements après avoir changé les paramètres de pression, toujours régler la pression en partant d'une pression plus basse et monter vers une pression plus haute. Si la pression doit être réduite vers le bas, décharger d'abord la pression vers une pression inférieure à la pression visée, et ensuite remonter vers la pression désirée. La pression d'air indiquée par le manomètre de refoulement doit souvent être ajustée selon la demande d'air de l'accessoire que vous utilisez.

INSTALLATION ET PROCÉDÉS DE RODAGE

EMPLACEMENT DU COMPRESSEUR D'AIR:

Le compresseur d'air doit être installé dans un endroit propre, sec et bien ventilé. La prise d'air doit être libre de tout obstruction, ce qui pourrait réduire la distribution de l'air du compresseur à air. Installer le compresseur à un minimum de 12 pouces de tout mur ou autre surface susceptible d'obstruer le débit d'air.

Le tête et la chemise de protection du compresseur d'air ont été conçues afin d'assurer un refroidissement optimal. S'il y a beaucoup d'humidité, un filtre à air peut être installé à l'aide d'un adaptateur à la sortie d'air afin de réduire l'humidité excessive. Lire attentivement les instructions qui viennent avec le filtre à air avant de l'installer.

Instructions de mise en marche initiale:

- 1) Ouvrir la soupape d'évacuation du compresseur.
- 2) Brancher le cordon d'alimentation dans une prise appropriée.
- 3) Utiliser le compresseur un minimum de vingt (20) minutes dans la position "sans charge" pour le réglage du segment de piston et de la valve de contrôle.
- 4) Fermer la soupape d'évacuation. Le compresseur est maintenant prêt.

Rallonges électriques:

Afin d'éviter les chutes de tension, les pertes de courant et la surchauffe du moteur, utiliser un boyau d'air plus long au lieu d'une rallonge électrique. La basse tension peut endommager le moteur.

En cas de nécessité:

- Utiliser seulement une rallonge électrique à trois fils, munie d'une fiche à trois branches qui doit être insérée dans une prise triphasée.
- La rallonge électrique doit être dans un

bon état de fonctionnement.

Consulter les spécifications requises dans le tableau ci-dessous:

Ampères (120 volts)	Longueur du cordon en pieds			
	25'	50'	100'	150'
10-12	16	14	10	8
12-14	16	12	10	8
14-16	16	12	10	8
16-18	14	12	8	8
18-20	14	12	8	6

Tuyauterie:

La tuyauterie en plastique ou en PVC n'est pas recommandée pour les compresseurs d'air. Quelle que soit sa capacité de pression, la tuyauterie en plastique risque d'exploser sous la pression d'air. Toujours utiliser de la tuyauterie en métal pour la distribution d'air. Si la canalisation est requise, choisir toujours un tuyau dont le calibre est égal ou supérieur à celui de la sortie du réservoir. Un tuyau trop petit entravera le débit d'air. Si les tuyaux de canalisation ont plus de 100 pieds de long, choisir une dimension plus grande. Enterrer les lignes de canalisation au-dessous de la ligne de gel et éviter les poches où il y a risque de condensation et de gel. Appliquer suffisamment de pression avant d'enterrer les lignes de canalisation afin d'éliminer les fuites aux points de raccord.

Instructions de mise à la terre:

MISE EN GARDE: Risque de choc électrique!

En cas de court-circuit, la mise à la terre réduira les risques de choc électrique en

dirigeant le courant vers la terre. Ce compresseur doit être mis à la terre correctement. Un cordon muni d'un fil de mise à la terre et d'une fiche de masse est fourni. La fiche doit être insérée dans une prise qui est installée en conformité avec tous les codes d'électricité et les règlements en vigueur. La configuration de la prise doit être identique à celle de la fiche.

NE PAS UTILISER UN ADAPTATEUR.

Vérifier le cordon et la fiche avant chaque utilisation. En cas de dommages, ne pas utiliser.

DANGER: La mise à la terre inappropriée peut causer des chocs électriques. Ne jamais modifier la fiche fournie. Si la fiche ne peut pas être installée dans la prise, faire installer une prise appropriée par un électricien autorisé.

PROCÉDURES D'EXPLOITATION

Contrôles quotidiens préalables à la mise en marche:

1) Avant d'attacher le tuyau d'air, s'assurer que le manostat est en position "OFF" et que le régulateur d'air ou la soupape d'interruption est fermée.

2) Attacher le tuyau et les accessoires. Trop de pression d'air entraîne un risque dangereux d'éclatement. Vérifier la capacité maximale de pression du fabricant en ce qui concerne les accessoires. La pression à la sortie du régulateur ne doit jamais dépasser la capacité maximale de pression.

3) Mettre le manostat à la position "ON/AUTO" et laisser monter la pression dans le réservoir. Le moteur s'arrête lorsque la pression dans le réservoir atteint le point d'arrêt.

4) Ouvrir le régulateur en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Ajuster le régulateur à la pression réglée appropriée. Votre compresseur est prêt à fonctionner.

5) Toujours utiliser le compresseur dans un endroit bien ventilé libre de vapeur de gazoline ou d'autres solvants. Ne pas utiliser dans une zone de pulvérisation de peinture.

Quand les travaux sont terminés:

6) Mettre le levier du manostat en position "OFF".

7) À l'aide d'un outil pneumatique ou d'un autre accessoire, vider tout l'air du réservoir.

8) Retirer l'outil pneumatique ou l'accessoire.

9) Vider l'eau du réservoir d'air en ouvrant la soupape de vidange située audessous du réservoir. L'EAU VA CONDENSER DANS LE RÉSERVOIR D'AIR. SI ELLE N'EST PAS VIDÉE, L'EAU VA ROUILLER ET AFFAIBLIR LE RESERVOIR D'AIR ET ENGENDRER UN RISQUE DE RUPTURE.

Remarque:

Si la soupape de vidange est bouchée, enlever toute la pression d'air. La soupape peut alors être retirée, lavée puis réinstallée.

10) Après avoir vidé l'eau, fermer la soupape de vidange. Le compresseur peut alors être entreposé.

ENTRETIEN

ATTENTION: L'APPAREIL FONCTIONNE AUTOMATIQUEMENT LORSQU'IL EST ALLUMÉ. LORS DE TRAVAUX D'ENTRETIEN, ON PEUT ÊTRE EXPOSÉ AUX SOURCES DE TENSION, À L'AIR COMPRIMÉ OU À DES PIÈCES EN MOUVEMENT. IL Y A RISQUE DE BLESSURES. AVANT D'EFFECTUER DES TRAVAUX D'ENTRETIEN OU DE RÉPARATION SUR L'APPAREIL, DÉBRANCHER ET VIDER TOUT L'AIR DU RÉSERVOIR.

Pour assurer le bon fonctionnement et la longévité du compresseur d'air, une liste de travaux d'entretien périodique doit être établie et respectée. La liste suivante de travaux d'entretien correspond à un appareil installé dans un environnement de travail normal et qui fonctionne sur une base quotidienne. Au besoin, il faut modifier la liste de travaux pour qu'elle corresponde mieux aux conditions de fonctionnement de votre compresseur. Les modifications dépendent du nombre d'heures d'utilisation de l'appareil ainsi que de l'environnement où il est utilisé. Les appareils de compression utilisés dans un environnement extrêmement sal et/ou hostile demandent une vérification et un entretien plus fréquent.

CALENDRIER D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE

1) Vider l'eau du réservoir d'air, de tous

les séparateurs d'humidité ou transformateurs.

- 2) Vérifier tous les bruits et/ou vibrations inhabituelles.
- 3) Vérifier manuellement toutes les soupapes de sécurité pour s'assurer de leur bon fonctionnement.
- 4) Inspecter les fuites possibles dans les conduits d'air et les raccords, corriger au besoin.

Pour chaque année d'utilisation ou si un problème est soupçonné:

- Vérifier l'état de l'entrée de la pompe du compresseur d'air et des valves d'échappement.
- Vérifier l'état du clapet anti-retour.

Remplacer s'il est endommagé ou trop usé.

ATTENTION:

Ne PAS utiliser le compresseur à un endroit où la température est en dessous de 32 degrés F où la température est au dessus de 104 degrés F.

INSTRUCTIONS RELATIVES AU SERVICE

MISE EN GARDE: INSPECTION DE LA SOUPAPE DE SURETÉ...SI LA SOUPAPE DE SURETÉ FONCTIONNE MAL, IL Y A RISQUE DE SURPRESSURISATION ET LE RÉSERVOIR PEUT BRISER OU EXPLOSER. TIRER DE TEMPS EN TEMPS SUR L'ANNEAU DE LA SOUPAPE DE SURETÉ AFIN D'ASSURER LE BON FONCTIONNEMENT DE CETTE SOUPAPE. SI LA SOUPAPE EST COINCÉE OU EST PRISE, IL FAUT LA REMPLACER.

Unités munies d'une soupape de sûreté en cuivre (remplacement):

- 1) Relâcher la pression dans le réservoir et débrancher l'unité.
- 2) Enlever la chemise de protection.
- 3) Déboulonner les deux boulons du tube de sortie.
- 4) Enlever le tube de décharge de pression et le raccord.
- 5) Dévisser la soupape de sûreté.
- 6) Assurer qu'il n'y a aucune entrave au mouvement au disque à l'intérieur de la soupape de sûreté et que celle-ci est bien retenue en position fermée par le ressort. La soupape de sûreté peut être nettoyée à l'aide d'un solvant.
- 7) Appliquer un scellant aux filets de la soupape. Ré-installer la soupape en sens inverse des aiguilles d'une montre.
- 8) Remettre le tube de décharge de pression et le raccord.
- 9) Remettre le tube de sortie et serrer les deux boulons.
- 10) Remettre la chemise de protection.

Moteur:

Le moteur électrique est équipé d'un commutateur de protecteur de surcharge thermique. En cas de surchauffe du moteur, le dispositif de protection thermique éteindra le moteur. L'appareil doit refroidir avant d'appuyer sur le bouton de réinitialisation pour redémarrer le compresseur. Si le commutateur de protection éteint souvent le moteur, vérifier s'il y a un problème de faible tension. La faible tension peut être en cause si:

- 1) Le moteur ne tourne pas à pleine vitesse.
- 2) Le fusible a sauté au démarrage; il y a obscurcissement des lumières et les lumières restent à faible intensité même quand le moteur est en marche.

GUIDE DE DÉTECTION DES PANNES

LES TRAVAUX DE RÉPARATION PEUVENT METTRE À DÉCOUVERT LES SOURCES DE TENSION, LES PIÈCES MOBILES OU LES SOURCES D'AIR COMPRIMÉ, ET ENTRAÎNER DES RISQUES DE BLESSURES. AVANT TOUTE RÉPARATION, DÉBRANCHER LE COMPRESSEUR ET PURGER LA PRESSION D'AIR DANS LE RÉSERVOIR.

PROBLÈME	CAUSE	MESURE CORRECTIVE
Pression excessive dans le réservoir-ouverture subite de la soupape de sûreté	· Manostat défectif. · Erreur dans le filage.	· Mettre le manostat en position OFF. Si l'appareil ne s'éteint pas, débrancher. Si les contacts électriques sont soudés ensemble, remplacer le manostat. · Si les contacts sont en bon état de fonctionnement, vérifier si la goupille de la soupape de sûreté n'est pas coincée. Si la goupille est prise, remplacer la soupape de sûreté. · Ajuster ou remplacer le manostat.
Fuite d'air aux raccords.	Les raccords ne sont pas assez serrés.	Resserrer les raccords aux endroits où l'on peut entendre l'air s'échapper. Vérifier les raccords avec une solution d'eau et de savon. NE PAS TROP SERRER.
Fuite d'air au niveau ou à l'intérieur du clapet anti-retour	Clapet anti-retour défectueux ou encrassé	On constate un clapet anti-retour défectueux par une fuite constante d'air à la soupape de sûreté où il y a une pression dans le réservoir et le compresseur est éteint. Retirer et laver ou remplacer le clapet anti-retour. NE PAS TROP SERRER.
Fuite d'air au clapet de décharge du manostat.	Clapet de décharge du manostat ou clapet anti-retour défectueux.	Contacteur un technicien de service autorisé.
Fuite d'air dans le réservoir d'air ou aux soudures du réservoir	Réservoir défectueux	Remplacer le réservoir. Ne pas réparer la fuite. ATTENTION: DE NE PAS PERCER, SOUDER OU AUTREMENT MODIFIER LE RÉSERVOIR, CAR CELA RISQUE DE L'AFFAIBLIR. LE RÉSERVOIR PEUT SUBIR UNE RUPTURE OU EXPLOSER.
Fuite d'air entre la tête et la plaque porte-soupape	Joint de tête éclaté	Remplacer le joint ou contacter un technicien de service autorisé.

PROBLÈME	CAUSE	MESURE CORRECTIVE
Baisse de pression indiquée sur la jauge de pression lorsqu'un accessoire est en marche.	Il est normal qu'une "certaine" baisse de pression se produise.	S'il y a baisse de pression excessive lorsqu'un accessoire est en marche, ajuster le régulateur en suivant les instructions. NOTEZ: Ajuster la pression réglée en condition d'écoulement (lorsque l'accessoire est en marche).
Fuite d'air à la soupape de sûreté.	Soupape de sûreté possiblement défectueuse.	Opérer manuellement la soupape de sûreté en tirant sur l'anneau. Si la soupape continue de fuir, elle doit être remplacée.
Le compresseur ne fournit pas assez d'air pour faire fonctionner les accessoires.	· Usage prolongé et excessif d'air. · Compresseur n'est pas assez grand pour l'air requis. · Appareil n'est pas branché. · Tuyau est percé. · Clapet anti-retour bloqué. · Fuites d'air.	· Réduire la quantité d'air utilisée. · Vérifier la demande d'air requise pour l'accessoire. Si elle dépasse le SCFM ou la pression fournie par votre compresseur, vous avez besoin d'un compresseur plus puissant. · Brancher l'appareil dans une prise de courant sous tension. · Vérifier et remplacer au besoin. · Retirer et laver ou remplacer. · Serrer les raccords. (Voir la section "Fuites d'air" du guide de détection des pannes).
Le moteur ne fonctionne pas.	· Interrupteur de protection de surcharge est déclenché. · Pression du réservoir excède la pression de jonction du manostat. · Vérifier si la valve est coincée ouverte. · Connexions électriques desserrées.	· Laisser le moteur refroidir puis endencher l'interrupteur de surcharge. · Le moteur se remet en marche automatiquement lorsque la pression dans le réservoir descend en dessous de la pression de démarrage du manostat. · Retirer et laver ou remplacer. · Vérifier le filage dans la zone du manostat et du boîtier de connexion.

PROBLÈME	CAUSE	MESURE CORRECTIVE
Le moteur ne fonctionne pas. (...suite)	· Condensateur possiblement défectueux. · Peinture pulvérisée sur les parties internes du moteur. · Moteur possiblement défectueux. · Fusible brûlé, disjoncteurs déclenchés. · Clapet de décharge du manostat n'a pas déchargé la pression de tête.	· Ramener dans un Centre de service autorisé pour une inspection ou remplacer au besoin. · Faire vérifier dans un Centre de service autorisé. Ne pas utiliser le compresseur dans la zone de pulvérisation de peinture. Voir l'avertissement de vapeur inflammable. · Faire vérifier dans un Centre de service autorisé. · Vérifier le coffret de fusibles et remplacer ceux qui sont brûlés. Au besoin, ré-enclencher les disjoncteurs. Ne pas utiliser des fusibles ou disjoncteurs à plus forte capacité que celle désignée pour le circuit de dérivation. · Vérifier les conditions de basse tension et/ou de prises d'extension appropriée. · Déconnecter les autres appareils du circuit ou utiliser le compresseur seul sur son propre circuit de dérivation. · Saigner la ligne en poussant le levier du manostat à la position "off"; si la valve ne s'ouvre pas, remplacer la valve.
Le bouton du régulateur a une fuite d'air continue. Le régulateur ne se ferme pas à la sortie d'air.	Pièces à l'intérieur du régulateur sont sales ou endommagées.	Remplacer le régulateur.

COMPRESSEUR JOURNAL DE MAINTENANCE

[illegible]

**POUR LES CENTRES DE SERVICE LE PLUS PRÈS ET
L'INFORMATION DE NOTRE GARANTIE, VISITEZ**

makita.ca



CENTRES DE SERVICE AUTORISÉS CANADIENS

Richmond / Vancouver
11771 Hammersmith Way
Richmond, BC. V7A 5H6
Phone: 604-272-3104
Toll Free: 1-800-663-0909
Fax: 604-272-5416

Saskatoon
206A - 2750 Faithful Avenue
Saskatoon, SK. S7K 6M6
Phone: 306-931-0111
Toll Free: 1-888-931-0111
Fax: 306-931-4574

Ottawa / Nepean
210 Colonnade Road, Unit 11
Ottawa, ON. K2E 7L5
Phone: 613-224-5022
Toll Free: 1-888-560-2214
Fax: 613-224-2360

Quebec City / Les Saules
1200 St. Jean Baptiste Unit 106
Quebec, Q.C. G2E 5E8
Phone: 418-871-5720
Toll Free: 1-800-663-5757
Fax: 418-871-6684

Burnaby / Vancouver
2288 Holdom Avenue
Burnaby, BC. V5B 4Y4
Phone: 604-291-1511
Toll Free: 1-877-295-1511
Fax: 604-291-1599

Winnipeg
1670 St. James Street
Winnipeg, MB. R3H 0L3
Phone: 204-694-0402
Toll Free: 1-800-550-5073
Fax: 204-694-5782

Whitby / Toronto
1950 Forbes Street
Whitby, ON. L1N 7B7
Phone: 905-571-2200
Toll Free: 1-800-263-3734
Fax: 1-800-867-1683

Dartmouth / Halifax
202 Brownlow Avenue
Dartmouth, NS. B3B 1T5
Phone: 902-468-7064
Toll Free: 1-888-625-4821
Fax: 902-468-3551

Calgary
#8 - 6115 Fourth Street St. E
Calgary, AB. T2H 2H9
Phone: 403-243-3995
Toll Free: 1-800-267-0445
Fax: 403-287-3044

London
317 Adelaide Street S. Unit 117
London, ON. N5Z 3L3
Phone: 519-686-3115
Toll Free: 1-800-571-0899
Fax: 519-686-4347

Montreal / St. Leonard
6389 boul. Couture
St. Leonard, QC. H1P 3J5
Phone: 514-323-1223
Toll Free: 1-800-361-7049
Fax: 1-800-561-5953

Edmonton
11614 - 149 Street
Edmonton, AB. T5M 3R3
Phone: 780-455-6644
Toll Free: 1-888-455-6644
Fax: 780-451-4877

Mississauga / Toronto
6350 Tomken Road Unit 8
Mississauga, ON. L5T 1Y3
Phone: 905-670-7255
Toll Free: 1-888-221-9811
Fax: 905-670-0120

Montreal / Ville St. Laurent
1140 Rue Begin
Ville St. Laurent, QC. H4R 1X1
Phone: 514-745-5025
Toll Free: 1-888-745-5025
Fax: 514-745-6141

Pour un meilleur service, choisissez Makita



POUR L'ENREGISTREMENT DE PRODUIT, VISITEZ

makita.ca

When you need service: Send complete tool (prepaid) to one of the Makita Factory Service Centers listed, or to an Authorized Makita Service Center. Be sure to attach a letter to the outside of the carton detailing the problem with your tool. En cas de besoin de service: envoyer l'appareil (port payé) à un Centre de service Makita ou dans un Centre de service Makita autorisé. S'assurer de joindre une lettre à l'extérieur de la boîte mentionnant le problème de votre outil en détail.	Date Purchased / Date de l'achat:
	Dealer's Name and Address / Nom et adresse du détaillant:
	Model No. / N° du modèle
	Serial No. / N° de série

GARANTIE LIMITÉE DE MAKITA D'UN AN

GARANTIE

Tous les outils Makita sont inspectés de façon rigoureuse et mis à l'essai avant d'être distribués. Ils sont garantis contre les défauts de fabrication et les matériaux défectueux. Cette garantie est valable pour une durée d'UN AN à partir de la date d'achat original. Si un défaut se manifeste au cours de cette période d'un an, ramener l'outil EN ENTIER, le fret payé au départ, à une usine Makita ou à un Centre de service autorisé. Si l'inspection démontre que le problème est le résultat d'un défaut de fabrication ou de matériel, Makita assumera les frais de réparation (ou de remplacement, selon son choix).

Cette garantie ne s'applique pas dans les cas suivants:

- Une autre personne a réparé ou tenté de réparer l'outil;
- Les réparations sont reliées à l'usure normale;
- L'outil a été négligé, utilisé de façon inappropriée ou mal entretenu;
- Des modifications ont été apportées à l'outil.

MAKITA N'EST EN AUCUN CAS RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE INDIRECT OU ACCIDENTEL DÉCOULANT DE LA VENTE OU DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT. CET AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ EST VALABLE PENDANT LA DURÉE DE LA GARANTIE ET APRÈS LA DATE D'EXPIRATION.

MAKITA SE DÉGAGE DE TOUTE RESPONSABILITÉ DE GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES DE "QUALITÉ MARCHANDE" ET "DE CONVENANCE À UN BESOIN SPÉCIFIQUE" AU-DELA DE LA DURÉE DE GARANTIE D'UN AN.

Cette garantie vous accorde des droits précis reconnus par la loi et vous pouvez jouir d'autres droits accordés par différentes juridictions. Certains états ne reconnaissent pas l'exclusion ou l'étendue limitée de dommages accidentels ou indirects. Dans ces cas, l'étendue limitée décrite ci-dessus ne s'applique pas. Certains États ne permettent pas de limitations quant à l'étendue de la période de garantie implicite. Dans ces cas, l'étendue limitée décrite ci-dessus ne s'appliquera pas.

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

Quebec Notice — Warranty of Availability (Bill 29)

Avis (Québec) — Garantie de disponibilité (projet de loi 29)

For Québec customers only:

Pour les clients du Québec seulement :

NOTICE TO QUÉBEC CONSUMERS – Warranty of availability of replacement parts, repair services and related maintenance/repair information.

Please note that while Makita Canada Inc. ("Makita") makes reasonable efforts to have replacement parts and/or maintenance/repair information available for certain products, please note that Makita does not guarantee the availability of replacement parts, repair services or maintenance/repair information within the meaning of section 39 of the Quebec Consumer Protection Act and sections 79.18 to 79.20 of the Regulation Respecting the Application of the Consumer Protection Act, for any Makita® products manufactured, imported, distributed, advertised, offered for sale and/or sold in Quebec (whether through authorized dealers, or any other distribution channel).

AVIS AUX CONSOMMATEURS DU QUÉBEC – Garantie de disponibilité des pièces de rechange, services de réparation, et renseignements relatifs à l'entretien et à la réparation.

Bien que Makita Canada Inc. (« Makita ») déploie des efforts raisonnables afin de rendre disponibles les pièces de rechange et/ou les renseignements relatifs à l'entretien ou à la réparation de certains produits, Makita ne garantit pas la disponibilité des pièces de rechange, des services de réparation ou des renseignements nécessaires à l'entretien ou à la réparation au sens de l'article 39 de la Loi sur la protection du consommateur du Québec et des articles 79.18 à 79.20 du Règlement d'application de la loi sur la protection du consommateur pour aucun produit Makita^{MD} fabriqué, importé, distribué, annoncé, offert en vente et/ou vendu au Québec (que ce soit par l'intermédiaire de détaillants autorisés ou d'autres voies de distribution).